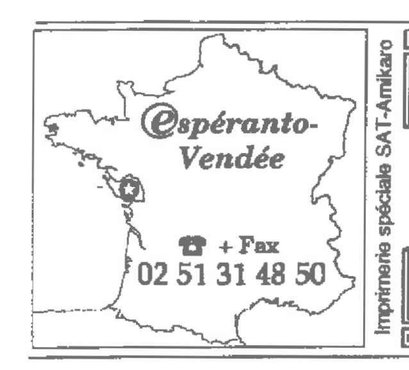


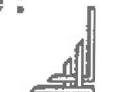
Imprimerie spéciale SAT-Amikaro

@spéranto-Vendée

N°10 - novembre 1998

Rédaction / documentation / information générale :

Espéranto-Vendée / Henri Masson
85540 Moutiers les Mauxfaits



Au pays des enfants-rois

Découvertes

Oui, Espéranto-Vendée avait un stand à **Enfantaisies**, le festival "des enfants qui sortent leurs parents", le pays des enfants-rois.

Certes, les enfants ne s'y bousculaient pas comme au stand des Brazeros, ou Jorgy, lui, initiait aux tours de magie et Charly, elle, déguisée en clown, sculptait des animaux avec des ballons en forme de saucisses et se faisait enguirlander par des parents parce qu'elle avait du mal à fournir ! La vie de clown n'est pas toujours marrante !

Situé dans l'espace "Découvertes", notre stand était à sa juste place. L'activité y était paisible et intéressante. Il était fascinant de voir avec quelle rapidité des enfants percevaient le génie de l'espéranto. Il est vrai que l'idée d'une telle langue est née dans l'esprit d'un enfant et qu'elle a mûri avec lui. Heureux les enfants qui, de par le monde, ont la possibilité d'apprendre l'espéranto à l'école !

Il était proposé aux enfants de signer des cartes postales adressées à 20 garçons et filles de Gorazde, en Bosnie, qui ont suivi des cours d'espéranto dispensés bénévolement par deux Bretonnes, et à leur professeur d'anglais qui l'apprend aussi.

Le dialogue avec les adultes, parents ou enseignants, a toujours été intéressant. La plupart des visiteurs étaient étonnés soit par l'existence d'une telle langue dont ils n'avaient jamais entendu parler, soit par les possibilités et applications auxquelles elle ouvre l'accès, soit par le fait qu'il existait une association pour sa promotion en Vendée. Beaucoup, même parmi les adolescents, avaient appris une langue — surtout l'anglais — pendant des années et se sentaient incapables d'avoir une conversation dans cette langue. Nous avons eu aussi des encouragements de quelques adultes qui en ont appris plusieurs et se rendent compte des limites de ces connaissances.

L'espéranto n'est évidemment pas une fin en soi. Sa découverte ouvre la voie à d'autres découvertes, et l'idée de placer notre stant dans l'espace "Découvertes" était logique. Cette bonne idée, nous la devons à Thierry Bouhier qui est à l'origine des "Enfantaisies" et qui, lorsqu'il était jeune — il l'est encore ! — avait commencé à apprendre l'espéranto. Malheureusement, à cette époque, il n'y avait pas d'activités et d'association d'espéranto en Vendée. Par la suite, il a été absorbé par l'organisation d'Enfantaisies qui en est a sa treizième édition et qui connaît un succès croissant.. On commence à y venir des départements voisins. Les bonnes idées, c'est comme l'espéranto : ça finit par se connaître !

L'espéranto à l'école

Permettre à tout enfant d'avoir des échanges dans divers pays avant la fin de sa scolarité est un objectif réalisable.

A l'occasion d'Enfantaisies, nous avons reçu par Internet des messages de salutations et d'encouragements de divers pays en espéranto : États-Unis, Grande-Bretagne, Suède, Allemagne, Italie, Suisse, Ukraine, Argentine, Japon, et même de la rédaction d'espéranto de Radio Chine Internationale... Plusieurs sont venus aussi de France (voir au dos). Beaucoup de possibilités existent déjà dans ce domaine, et notre action commence à susciter l'intérêt de médias.

Forum des Associations

Le Forum des Associations de Fontenay-le-Comte a déçu beaucoup d'associations participantes. Nous nous en sommes malgré tout pas trop mal tirés car même le journaliste d'**Ouest-France** a remarqué que notre stand était parmi les plus fréquentés et l'a pris en photo.

CANAL 15

L'équipe de **Canal 15** a fait du bon travail. Les personnes qui ont remarqué l'émission télévisée "Grand Angle" consacrée à l'espéranto étaient loin de s'imaginer les objectifs atteints par cette langue. Y ont participé Yvette Thomas, Marie-Christine et Wieslaw Kosoń, et moi-même. Une autre émission — "Et cetera" — sera diffusée en décembre (voir ci-contre).

FMR-RTL 2

A l'occasion de la Journée Internationale d'action pour l'espéranto, le 3 octobre, Fabrice Morandeau et Patrice Joly ont pu parler de l'espéranto dans le magazine de 12-13h de Joseph Baudoin sur **FMR-RTL 2**, à Fontenay-le-Comte. La durée de l'émission a permis une présentation assez variée de divers aspects de la langue.

Droits de l'Homme

Le 3 octobre aussi, sur un site web situé à Tokyo, nous avons signé pour Espéranto-Vendée une pétition concernant les articles 1, 2 et 19 de la Déclaration Universelle des Droits de l'Homme ayant trait aux aspects de liberté et d'égalité des chances et des droits, à l'esprit de fraternité, aux langues et aux moyens d'expression.

Cette pétition sera transférée à Rotterdam puis, de là, remise au siège des Nations-Unies, à New York, le 10 décembre.

Échanges Internationaux

Une adhérente de l'Association pour les Échanges Internationaux et Nationaux (AEIN) a exprimé son étonnement à propos de l'existence de cours d'espéranto à La Roche-sur-Yon.

Effectivement, cela existe, et nous avons proposé un rendez-vous à l'AEIN pour étudier la possibilité d'une coopération, étant donné la complémentarité de nos démarches et les avantages offerts par l'espéranto pour la découverte d'autres langues et cultures. Trois lettres adressées aux deux derniers présidents sont restées sans réponse. Les échanges internationaux et nationaux ne nous posant aucun problème — il s'agissait d'enrichir et accroître les possibilités de part et d'autre —, nous pensons que d'autres adhérents de l'AEIN découvriront l'intérêt de l'espéranto par d'autres voies et trouveront d'autres raisons de s'étonner non seulement de l'espéranto, mais aussi de certains comportements.

Henri Masson
esperohm@club-internet.fr

CANAL 15

Émission télévisée

"Et cetera"

**sur divers sujets dont l'espéranto.
Diffusion vidéo le 16 décembre à 18h 30 à la Maison de Quartier des Pyramides et à 19h sur le câble, puis durant un mois à 18h le mercredi et le dimanche**

Conseil d'Administration

Réunion le dimanche 20 décembre à 9h 30 à la Maison de Quartier Liberté.

Assemblée Générale

Samedi 29 janvier à 14 h,
29, rue Anatole France
La Roche-sur-Yon

Réservez cette date pour venir nombreux. Beaucoup de possibilités se présentent mais notre équipe a besoin d'être renforcée pour atteindre d'autres objectifs. Il est possible de faire beaucoup mieux. Les candidatures seront bienvenues pour le Conseil d'Administration.

Contacts pour l'espéranto en Vendée :

Esperanto-Vendée

85540 Moutiers les Mauxfaits

☎ + Répondeur-enregistreur + Fax :

02 51 31 48 50

Courriel : esperohm@club-internet.fr

Cotisation pour l'année civile :

50 Fminimum

Abonnement (5 numéros) : 30 F.

Chèque à l'ordre d'ESPÉRANTO-VENDÉE

CCP : 6.605.99. B, NANTES

Cours oraux

La Roche-sur-Yon — Maison de Quartier Liberté, le jeudi de 20 à 22 h, avec Marie-Christine et Wieslaw Kosoń ☎ 02 51 62 03 09

Fontenay-le-Comte — Le lundi à 20h 30 avec Patrice Joly ☎ 02 51 51 09 10

Barbâtre (Noirmoutier) — Etude en groupe avec Mme Huguette Luce ☎ 02 51 39 87 59

Afin de couvrir les frais de formation d'enseignants qualifiés, une participation de 250 F, payable en octobre, est demandée en plus de la cotisation annuelle (minimum 50 F).

Cette formation s'adresse non seulement aux enseignants (en activité ou en retraite) intéressés par cette approche de l'enseignement des langues, mais aussi aux personnes attirées par la recherche pédagogique et le partage des connaissances.

Exposés, conférences

○ **Pierre Babin** (Château d'Olonne), ancien professeur d'anglais et inspecteur de l'Éducation nationale. Présentation de l'espéranto dans les établissements d'enseignement. Conseil pédagogique pour les enseignants d'espéranto. ☎ 02 51 21 08 66

○ **Maryvonne et Bruno Robineau** proposent aux associations et centres culturels une animation très appréciée qui a obtenu de nombreuses références : un superbe diaporama sur leur voyage de huit années autour du monde, avec vente et dédicace de leur livre **Et leur vie, c'est la terre.** Leur adresse : Moulin Boireau, 49270 Landemont. ☎/fax 02 40 98 78 76

Chez nos voisins

*Les personnes intéressées peuvent contacter de la part d'*Espéranto-Vendée :

16 — Assoc. Charentaise pour l'Espéranto Isabelle Martinez ☎ 05 45 92 33 27

17 —Espéranto 17 : Alain-Michel Martzloff ☎ 05 46 27 07 12

44 — Esperanto 44 Ferdi & Janine Vince ☎ 02 40 70 46 74

49 — Centre Culturel Angevin d'Espéranto André Frangeul ☎ 02 41 66 83 36

79 — Esperanto 79 Georges Menossi ☎ 05 49 06 16 08

Formation

Stages d'initiation, de perfectionnement. Programme sur demande auprès du Centre Espéranto, Route de Civeaux, 86410 Bouresse. ☎ 05 49 42 80 74

Internet + Espéranto = L'École sans frontière

Extraits de quelques uns des messages, traduits de l'espéranto, adressés à Thierry Bouhier et Espéranto-Vendée à l'occasion d'Enfantaisies.

Au pays du soleil levant

Des Japonais apprennent et pratiquent aussi l'espéranto parce qu'il est pour nous plus facile, et utile pour l'amitié entre les divers humains qui parlent des langues différentes depuis leur naissance. Pour devenir citoyens du monde, nous avons vraiment besoin d'une telle langue.

Mine Yositaka, Takasago, Japon

Pour et avec les enfants

Travaillons vraiment pour/avec les enfants pour faire naître un nouveau monde dans une Nouvelle Ère !

Roberto Sartor, Cordoba, Argentine

Demande ukrainienne

(...) Voyez, je cherche constamment des variantes pour que mes élèves mettent en application leur connaissance de l'espéranto. Le lycée où j'enseigne l'espéranto depuis 1993 est très intéressé par les contacts. Un échange de 40 personnes est réalisé cette année entre des groupes de Kiev et Marguarita di Savoja (Italie). Les nôtres sont allés là-bas en mai et les enfants italiens sont maintenant à Kiev. Les grands peuvent communiquer un peu avec l'anglais, mais les autres — par des gestes ! Voilà où est la place de notre langue ! Mais je ne peux pas trouver une école où l'espéranto est enseigné... Peut-être en France...

Mikaelo Linecki, Kiev, Ukraine

Un grand cercle familial

Je vous salue au nom de tous les enfants qui utilisent aussi l'espéranto depuis leur naissance au sein de leur famille.

Ces familles se trouvent sur tous les continents et sont reliées dans une association : Rondo Familia (= Cercle Familial).

Ces enfants rencontrent souvent d'autres enfants des autres pays et ils jouent tous ensemble en langue internationale espéranto.

Renato Corsetti, Rome, Italie

Nouveau continent ?

Esperidoj — Enfants de l'Espérantie Joyeuse — est la liste de diffusion pour les garçons et filles en espéranto. Nous parlons de tout et de n'importe quoi. Vous pouvez trouver de nouveaux amis d'autres pays. Vous n'êtes pas obligé de parler parfaitement l'espéranto. Mais ne soyez pas plus âgé que de douze ans (12). Naturellement, les parents ne sont pas bienvenus, sauf si vous demandez leur aide pour lire ou envoyer un message. Autrement, ils n'ont pas le droit d'y participer ! Si vous voulez vous abonner à Esperidoj, envoyez à <esperidoj-subscribe@egroups.com> un message électronique où vous écrirez qui vous êtes, votre âge et votre pays. Si vous voulez en savoir plus, regardez les archives dans : http://www.egroups.com/list/esperidoj

Strid Martin, Suède

Même des Américains...

Des enfants du monde entier souhaitent se faire des amis dans tous les pays.

Une institutrice du Texas, qui enseigne l'espéranto à 240 enfants de 8 et 9 ans, a demandé qu'une liste des enfants pouvant être joints par Internet soit établie afin d'accélérer les contacts, car le courrier postal reste souvent trop longtemps sans réponse, parfois durant des mois...

Elle a été exaucée par Kent Jones qui, à Chicago, a établi une liste d'écoles reliées à Internet où des enfants peuvent ainsi communiquer de bonne heure. Internet + espéranto : c'est génial ! Une autre liste, plus longue, établie par des enseignants et élèves d'espéranto des États-Unis, donne de nombreuses autres possibilités de correspondance. Kent Jones, 5048 N. Marine Drive, D6, Chicago, IL 60640, États-Unis. Tel: 773/271-867. Fax: 773/561-6582

Courriel : KentJones1@compuserve.com

Incroyable mais vrai

J'ai appris l'allemand et l'espagnol, un peu l'anglais et l'italien aussi, mais aucune langue ne m'a donné autant d'avantages et de joies que l'espéranto. Belle et facile, cette langue universelle a joué un très grand rôle dans ma vie parce que grâce à elle j'ai maintenant beaucoup d'amis dans de nombreux pays du monde entier, et j'ai voyagé dans presque tous les pays d'Europe. L'ESPERANTO A VRAIMENT EMBELLI MA VIE. Après quelques heures d'étude facile et amusante, on peut avoir des contacts dans le monde entier. Incroyable mais vrai ! Pour prendre conscience de ceci, il faut regarder l'espéranto non point de l'extérieur, mais de l'intérieur. Tous ceux qui ont fait ce pas conservent l'espéranto comme un vrai trésor qui les rend heureux. Suivez mon conseil, apprenez l'espéranto, et je suis certain que vous ne le regretterez pas.

Daniel Luez, professeur de langues, Laon, France

Et moi, et moi, et moi !...

La relève est là : le plus jeune qui ait envoyé un message est Romain, né le 6 mars 1998 en Suisse de parents qui parlent l'espéranto. Il é été suivi par Alyssia (2 ans), d'Angleterre.

Oui, bien sûr, maman était toute proche, au clavier de l'ordinateur ! Et après ?...

Gudule, Laurent, Lola...

C'est la pause hivernale. Ils sont en Suède et, comme ils ne pouvaient atteindre Lesjöfors avant l'arrivée du froid — il restait 500 km à parcourir — Kjell Sellin, un espérantiste de Mestacka, près de Laholm, leur a offert l'hébergement, y compris pour Camille, la jument, contre des travaux d'entretien et d'aménagement. Il n'y a pas eu de problème de passage à la frontière pour Pâquerette, la chienne, et toute la famille va bien.